

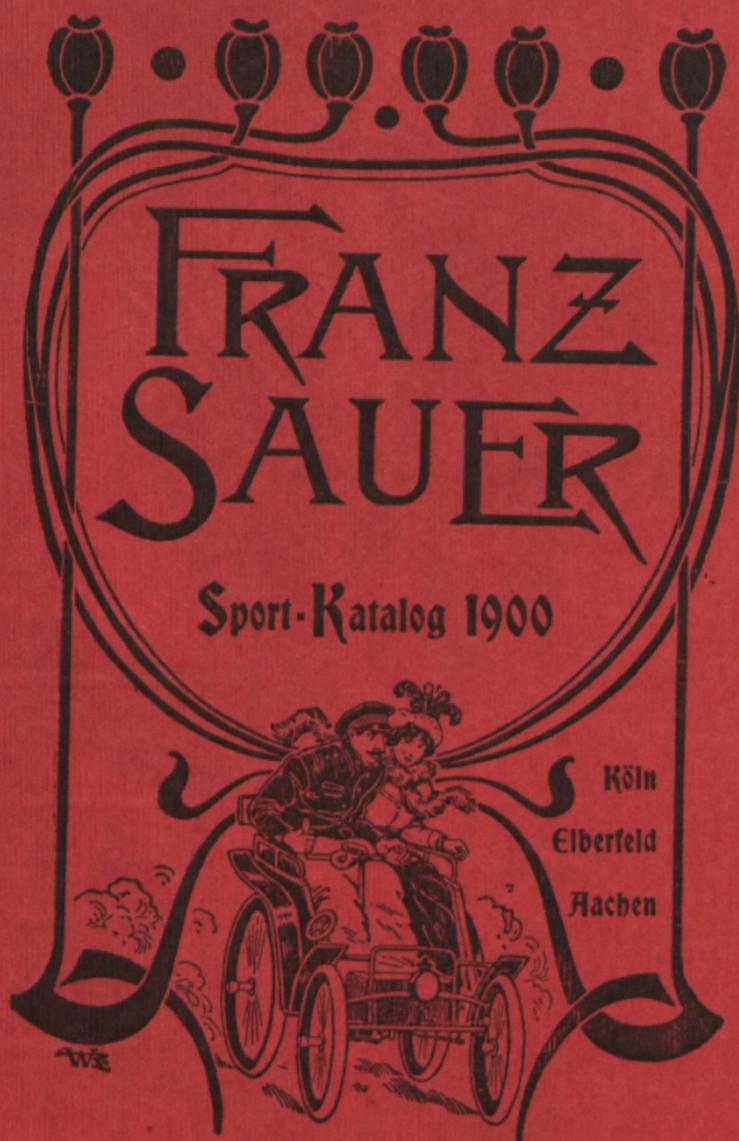
160



Automobil-
Sernfahrt
Berlin-
Aachen

1900





- Automobil-Anzüge. ❀ ❀
- Automobil-Joppen. ❀ ❀
- Automobil-Hosen. ❀ ❀
- Automobil-Paletots. ❀ ❀
- Automobil-Mützen. ❀ ❀
- Automobil-Gamaschen.

Vollständige Ausrüstung für Automobilfahrer.

Franz Sauer,
Aachen, gegenüber dem Elisenbrunnen.

Automobil-Sternfahrt

Berlin-Aachen

(circa 700 km)

vom 30. August bis 2. September 1900

unter dem Protectorate Seiner Durchlaucht
des Herzogs von Ratibor

veranstaltet vom

Deutschen Automobil-Club, Berlin

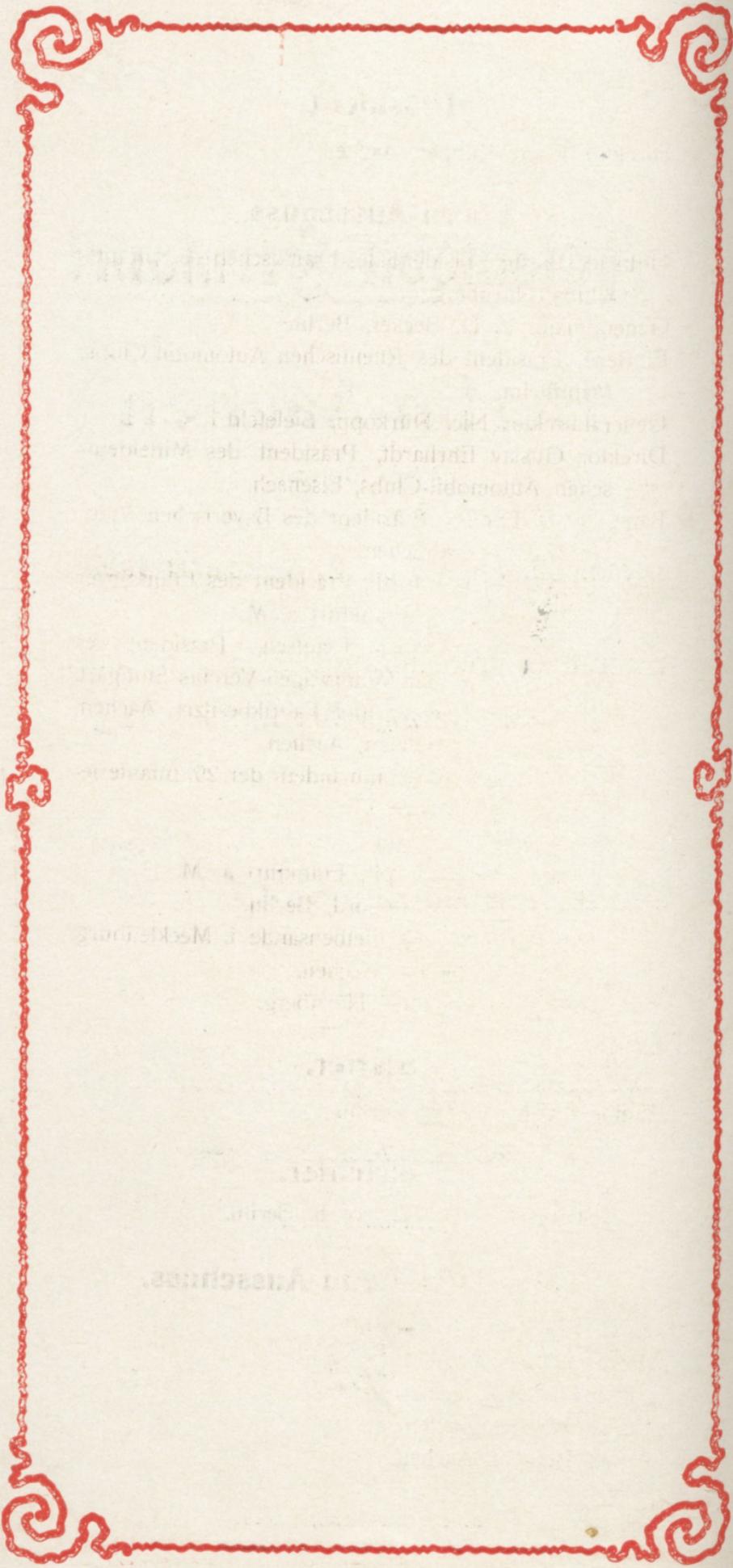
und dem

Westdeutschen Automobil-Club

 **in Aachen** 

(Leitender Verein).





Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is difficult to decipher due to its low contrast and orientation.



Fest-Programm.

Samstag den 1. September:

Abends von 8 Uhr ab:

Empfang der auswärtigen Gäste im Clublocal
(Nuellens Hôtel).

Sonntag den 2. September:

Vormittags 11 $\frac{1}{2}$ Uhr:

Frühstück auf Gross-Tivoli. Ankunft der Fahrzeuge.

Abends 8 $\frac{1}{2}$ Uhr:

Diner in Nuellens Hôtel.

Montag den 3. September:

Vormittags 11 $\frac{1}{2}$ Uhr:

Frühstück im Clublocal.

Im Anschluss hieran Ausflug in den Aachener Wald.

Abends 8 Uhr:

Venetianische Nacht mit Doppelconcert am Elisenbrunnen,
veranstaltet von der Curdirection
zu Ehren der anwesenden Automobilisten.





EHREN - PREISE

zu der

Fernfahrt Berlin—Aachen

wurden gestiftet:

Deutscher Automobil-Club, Berlin	M.	1000
Westdeutscher Automobil-Club, Aachen	„	750
de Dietrich & Co., Niederbronn	„	500
Dürkopp, Bielefeld	„	500
Aachener Stahlwaarenfabrik vorm. Karl Schwane- meyer, Actien-Gesellschaft, Aachen	„	300
Continental-Caoutchouc- und Guttapercha Com- pagnie Hannover	„	300
Motorfahrzeug-Fabrik „Falke“, M.-Gladbach	„	300
Fritz Scheibler, Aachen	„	300
Walther Selve, Altena i. Westf.	„	300
Gebr. Stein, Düsseldorf	„	300
Allgemeiner Schnaufferl-Club, Mannheim	„	200
Deutscher Sport	„	100
Société anonyme des Automobiles Peugeot Audin- court, Frankreich	„	50



Teilnehmer-Liste.

Nr.	Besitzer	Verantwortlicher Fahrer
-----	----------	-------------------------

Klasse I.

17	Fahrzeugfabrik Eisenach	Enke.
25	Patria Fahrradvertrieb Berlin, Kurfürstendamm 224	Oskar Vogel.
26	Max Eisenmann, Hamburg	Max Eisenmann.
28	Hoeschen & Vütz, Duisburg	Adolf Breusing.
33	Act.-Ges. für Motor- und Motor- fahrzeugbau, Aachen	Gleize.
39	Joyeux de Castillonés	Joyeux.
41	Act.-Ges. für Motor- und Motor- fahrzeugbau Cudell & Co.	August Lehr.

Klasse II.

1	Dr. Herfeldt in Wirges bei Andernach	Dr. Herfeldt.
2	H. Jeannin, Adr. Allgem. Automobil- Ges. Berlin, Kurfürstendamm No. 71	H. Jeannin.
3	Paul Schleicher, Direct. in Aachen	Paul Schleicher.
4	Arm. Dasse, Adr. Falke Fahrrad- werke, M.-Gladbach	Arm. Dasse.
6	de Dietrich & Cie., Niederbronn	
9	Aachener Stahlwarenfabrik, Aachen	Vorreiter.
10	Aachener Stahlwarenfabrik, Aachen	Hilbert.
11	Carl Hess, Filiale der Pfälz. Nähmaschinen- und Fahrräderfabrik, Mannheim	Carl Hess.
15	Fahrzeugfabrik Eisenach	Meyer.
16	Dieselbe	Barthelmes.
21	Johannes Reuter, Eisenach	Johannes Reuter.
22	Etablissement Pieper, Liège	Mangham
23	Dieselbe	Martini Armenio.
24	Dieselbe	Pieper.
27	Otto Krüger, Hardenbergstr. 31, Charlottenburg	Otto Krüger.
29	Marozean Georges, Paris, 71 Avenue Victor Hugo	Jean Moncet.

Nr.	Besitzer	Verantwortlicher Fahrer
31	Etablissement Pieper, Liège	Conrad.
32	Allgem. Automobil-Ges., Berlin	Emil Jeannin.
35	Kondor Fahrradwerke Act.-Ges., Köln	R. Jäger.
36	Marozean Georges, Paris, 71 Avenue Victor Hugo	Dupont.
40	Grosse Berliner Motorwagen-Ges., Berlin, Friedr.-Str. 103	C. Schaller.
42	M. Hewald	Hewald.
43	Carl Langen	Langen.
44	Carl Kayser, Kaiserslautern	Carl Kayser.
45	Act.-Ges. für Motor- und Motor- fahrzeugbau, vorm. Cudell & Co.	Mertes.
46	Heinrich Fischer, Kaiserslautern	Heinrich Fischer.

Klasse IIIa.

5	Ernst Neuss, Fabrikant, Aachen	Ernst Neuss.
13	Fahrzeugfabrik, Eisenach	Fritz Kirchheim.
14	Dieselbe	Director Gust. Ehrhardt.
20	Dr. A. Isbert, Frankfurt a. M.	Dr. A. Isbert.
30	Heinrich Opel, Rüsselsheim	Heinr. Opel.
34	Kondor Fahrradwerke, Act.-Ges., Köln	Gausсен.
47	Christian Barth	Christian Barth.

Klasse IIIb.

7	De Dietrich & Cie., Niederbronn	
37	Bielefelder Maschinenfabrik, vorm. Dürkopp & Cie., Bielefeld	Nic. Dürkopp.
38	Société anonyme des Automobiles Canello-Dürkopp	Jean Canello.

Klasse IV.

8	De Dietrich & Cie., Niederbronn	Kraeutler.
12	Emil Kraeutler, Adr. Société anonyme des Automobiles, Andicourt	Emil Kraeutler.
18	Fahrzeugfabrik, Eisenach	Beireis.



Präsident.

Direktor Franz Küpper, Aachen.

Ehren-Ausschuss.

Gottfried Barth, Präsident des Fränkischen Automobil-Clubs, Nürnberg.

Generalmajor z. D. Becker, Berlin.

E. Benz, Präsident des Rheinischen Automobil-Clubs, Mannheim.

Generaldirektor Nic. Dürkopp, Bielefeld.

Direktor Gustav Ehrhardt, Präsident des Mitteldeutschen Automobil-Clubs, Eisenach.

Baurat a. D. Enders, Präsident des Bayerischen Automobil-Clubs, München.

Redakteur Müller-Herrfurth, Präsident des Frankfurter Automobil-Clubs, Frankfurt a. M.

Verlagsbuchhändler Albert Pfautsch, Präsident des Württembergischen Motorwagen-Vereins, Stuttgart.

Fritz Scheibler, Ingenieur und Fabrikbesitzer, Aachen.

Oberbürgermeister Veltman, Aachen.

Generalmajor v. Kleist, Commandeur der 29. Infanterie-Brigade, Aachen.

General von Rabe, Berlin.

Graf Adolf von Sierstorpff, Frankfurt a. M.

Graf von Talleyrand-Perigord, Berlin.

Graf von Voss, Schloss Gelbensande i. Mecklenburg.

Polizei-Direktor Wallraf, Aachen.

Direktor Ludwig Schütte, Nürnberg.

Starter.

Freiherr von Molitor, Berlin.

Zielrichter.

Hauptmann Kübel, Halensee b. Berlin.

Fahr- und Renn-Ausschuss.

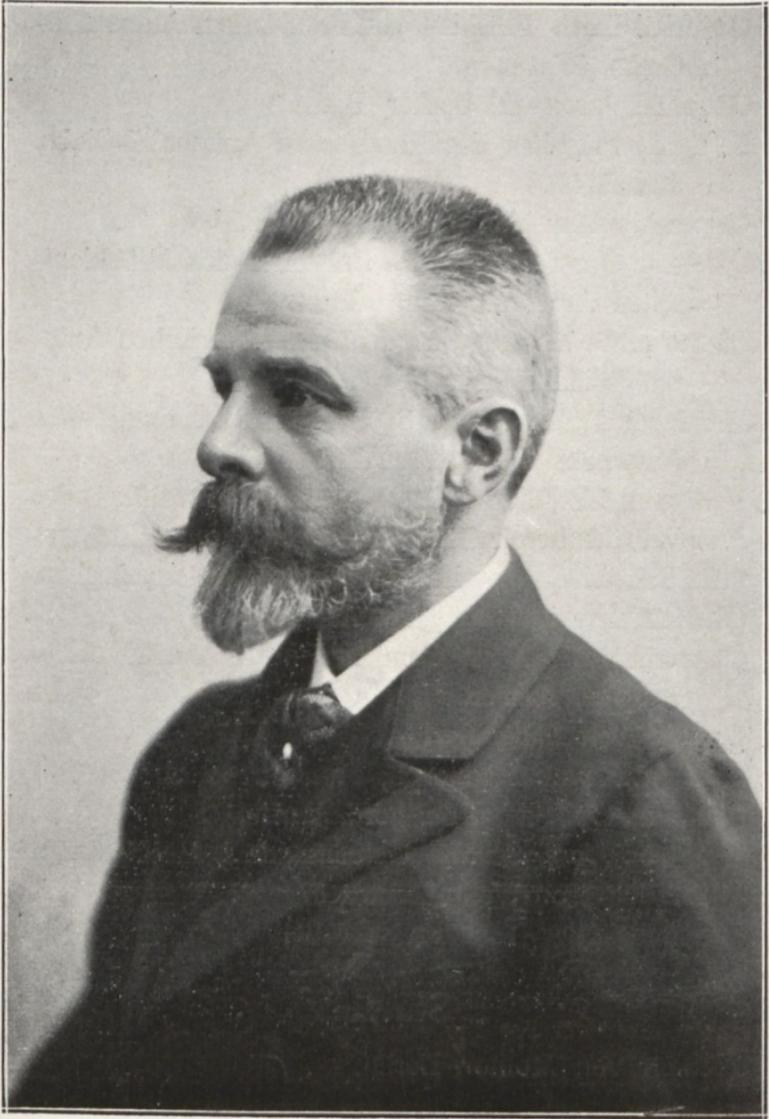
F. C. Etschenberg, Aachen.

Gustav Köber, Aachen.

Albert Mathee, Aachen.

Bruno Pinagel, Aachen.

Anton Rütgers, Aachen.



Herzog Victor v. Ratibor
Präsident des Deutschen Automobil-Verbandes.
(Nach einer Photographie von Erich Sellin & Co., Berlin.)

Schiedsgericht.

Generalmajor z. D. Becker, Berlin.
Direktor Willy Seck, Aachen.
Graf Adolf von Sierstorpff, Frankfurt a. M.
Graf von Talleyrand-Perigord, Berlin.
Graf von Voss, Schloss Gelbensande i. Mecklenburg.

Press-Ausschuss.

Franz Comes, Aachen.
Wilhelm Georgi, Buchdruckereibesitzer, Aachen.
Obercontrolleur Arnold Thielenberg, Aachen.

Fest-Ausschuss.

Direktor Ernst Neuss, Aachen.
Kur-Direktor von Rapacki-Warnia, Aachen.
Obercontrolleur Arnold Thielenberg, Aachen.

Finanz-Ausschuss:

Albert Mathée, Aachen.
Bruno Pinagel, Aachen.
Direktor Paul Schleicher, Aachen.





Franz Küpper
Präsident des Westdeutschen Automobil-Clubs.

Programm.



.....> 1. Tag. <.....

Berlin - Potsdam - Brandenburg - Magdeburg.

(142,8 km)

Start: Berlin, Zoologischer Garten, 30. August,
morgens 9 Uhr.

Controllstation: Genthin, Gasthof Schützenhaus.

Ziel: Magdeburg, Restaurant Kyffhäuser.

.....> 2. Tag. <.....

Magdeburg - Hannover.

(153,3 km)

Start: Magdeburg, Café Hense Olvenstedterstr. Ende
der elektr. Bahn.

Controllstation: Braunschweig, Kilometerstein 3,2,
Moritzburg.

Ziel: Hannover, Celler Chaussee, Kilometerstein 4,3.

.....> 3. Tag. <.....

Hannover - Münster.

(188 km)

Start: Hinter Linden, Kilometerstein 3,7.

Controllstation: Bielefeld, Stratemanns Fahrbahn.

Ziel: Münster, Hotel Gertruden-Hof.

.....> 4. Tag. <.....

Münster-M.-Gladbach - Aachen.

(206,2 km)

Start: Münster, Hotel Zum Neuen Krug.

Controllstation: Wesel, Hotel zur Post,
M.-Gladbach, Restaurant Brendel, Crefelderstr.

Ziel: Aachen, Tivoli.



Stand-Quartier:

Aachen. Nuellens Hotel, Friedr.-Wilh.-Platz.



Fahrordnung.



Die Fernfahrt wird nach dem Entwurf zum Reglement des Deutschen Automobil-Verbandes und den nachstehenden besonderen Bestimmungen gefahren und gewertet.

Startberechtigt sind alle Arten Automobile, welche der Personenbeförderung dienen.

Die Einteilung erfolgt nach 4 Klassen.

1. Klasse: Motorräder (2 oder 3 Räder).

Fahrzeuge im Gewicht bis 250 Kilo.

Maximalzeit 28 Stunden.

Einsatz M. 50.—.

2. Klasse: Kleine Wagen (Voiturettes).

Fahrzeuge im Gewicht bis 400 Kilo.

Die Kraft des Motors darf 4 HP. nicht übersteigen. Tretvorrichtungen dürfen an den Fahrzeugen nicht vorhanden sein.

Maximalzeit 45 Stunden.

Einsatz M. 60.—.

3 a. Klasse: Tourenwagen.

Fahrzeuge im Gewicht von mehr als 400 Kilo.

Die Kraft des Motors darf 9 HP. nicht übersteigen. Auf den Fahrzeugen dieser Klasse müssen mindestens 2 Personen fahren.

Maximalzeit 45 Stunden.

Einsatz M. 100.—.

3 b. Klasse: Tourenwagen.

Fahrzeuge im Gewicht von mehr als 600 Kilo.
mit Motoren von mehr als 9 HP.

Auf den Fahrzeugen dieser Klasse müssen mindestens 4 Personen fahren.

Maximalzeit 35 Stunden.

Einsatz M. 110.—.

4. Klasse: Rennwagen.

Fahrzeuge im Gewicht von über 250 Kilo.

Maximalzeit 28 Stunden.

Einsatz M. 120.—.

Preise.

Es gelangen ausschliesslich Ehrenpreise zur Verteilung, und zwar

1. Klasse :

Erster Preis, Wert M. 300. — .

Gestiftet von Herrn Walter Basse, Altena.

Zweiter Preis, Wert M. 200. — .

Gestiftet von Herren Gebr. Stein, Düsseldorf.

Dritter Preis, Wert M. 100. — .

Gestiftet von Herren Gebr. Stein, Düsseldorf.

2. Klasse :

Erster Preis, Wert M. 500. — .

Zweiter Preis, Wert M. 300. — .

Gestiftet von Herrn Fritz Scheibler, Aachen

Dritter Preis, Wert M. 150. — .

3 a. Klasse :

Erster Preis, Wert M. 750. — .

Zweiter Preis, Wert M. 500. — .

Dritter Preis, Wert M. 250. — .

Hiervon M. 200. — gestiftet vom Allgemeinen Schnaufferl-Club in Mannheim und M. 50. — von der Société Anonyme des Automobils, Audincourt.

3 b. Klasse :

Erster Preis, Wert M. 750. — .

Gestiftet vom Westdeutschen Automobil-Club Aachen.

Zweiter Preis, Wert M. 500. — .

Gestiftet von de Dietrich & Co., Niederbronn, Elsass.

Dritter Preis, Wert M. 250. — .

4. Klasse :

Erster Preis, Wert M. 1000. — .

Gestiftet vom Deutschen Automobil-Club, Berlin.

Zweiter Preis, Wert M. 600. — .

Dritter Preis, Wert M. 300. — .

Gestiftet von der Continental-Caoutchouc- und Guttapercha Compagnie.

Jedes Fahrzeug, welches die Fernfahrt innerhalb der Maximalzeit zurückgelegt hat, erhält eine Ehrenurkunde, gestiftet von W. Georgi, Buchdruckereibesitzer, Aachen.

Besondere Bestimmungen.



Anmeldungen sind bis spätestens 25. August an den Westdeutschen Automobil-Club in Aachen zu Händen des Kassierers Herrn Bruno Pinagel zu richten. Spätere Anmeldungen zahlen 25% höhere Einsätze. Anmeldungen am Start zahlen 50% höhere Einsätze.

Nur Meldungen, denen der Einsatz beigelegt ist, sind gültig.

Der Einsatz ist Reugeld, falls der Gemeldete nicht startet und die Anmeldung angenommen war.

Der Angemeldete hat die Führung seines Wagens selbst zu übernehmen.

Das Gewicht jeder mitfahrenden Person muss mindestens 70 kg betragen oder wird entsprechend durch Ballast ergänzt.

Bei der Anmeldung ist die Art des Fahrzeuges anzugeben, die Stärke des Motors, ferner das Gewicht des Fahrzeuges ohne Belastung.

Das Comité behält sich vor, das Gewicht des Fahrzeuges sowie die Kraft des Motors festzustellen.

Alle Fahrzeuge, welche an der Fernfahrt teilnehmen wollen, müssen am 29. August, nachmittags 3 Uhr, im Hofe des Zoologischen Gartens, Eingang Kurfürstendamm, zwecks Besichtigung und Siegelung zur Stelle sein.

Jeder Teilnehmer an der Fernfahrt verpflichtet sich, nach den Bestimmungen des Comité's zu fahren.

Jeder Teilnehmer an der Fernfahrt erhält eine Startkarte, welche eine mit dem Fahrzeuge gleichlautende Nummer erhält.

Sofort nach Ankunft auf einer Controllstation hat jeder Wagenführer die Startkarte an den mit der Kontrolle Beauftragten abzugeben.

Der Controlleur trägt sowohl auf der Startkarte, als auch in seinem Controllbuche die Zeit der Ankunft, sowie die Zeit der Abfahrt ein.

Jeder Wagenführer ist verpflichtet, sein Protokoll im Controllbuche zu unterschreiben.

Nur auf den Controllstationen kann eine mitfahrende Person gewechselt werden. Dem Controlleur ist dieser Personenwechsel anzuzeigen.

Jedem Teilnehmer wird sofort nach der Anmeldung mit der Startkarte eine Karte der Route mit Angabe der Controllstationen übersandt.

Alle Controllstationen sind durch eine schwarz-weiss-rote Fahne mit der Aufschrift D. A. C. oder W. A. C. kenntlich gemacht.

An allen Wegkreuzungen sind nach Möglichkeit Radfahrer postiert, oder Wegweiser angebracht (Berlin \rightleftarrows Aachen).

Durch alle grösseren Städte werden die Fahrzeuge durch Radfahrer geführt, und darf in denselben nicht schneller gefahren werden als in dem Tempo der Radfahrer.

An allen Controllstationen ist jeder Teilnehmer verpflichtet, 5 Minuten zu halten, längerer durch den Controlleur nicht verschuldeter Aufenthalt wird als Fahrzeit gerechnet. Ausser Benzin, Petroleum und Oel wird noch auf jeder Controllstation Wasser bereit gehalten; für andere Materialien und Ersatzteile, z. B. Accumulatoren, muss von dem Teilnehmer der Fernfahrt selbst gesorgt werden.

Hat ein Teilnehmer Anlass zu Beschwerden über einen zweiten Teilnehmer oder einen Controlleur resp. Beauftragten des Comités, so hat er davon in der nächsten Controllstation Anzeige zu machen.

Jeder Teilnehmer fügt sich den Anweisungen und Entscheidungen des Comités, resp. des Ziel- und Preisrichters. Alle eingehenden Proteste werden endgiltig durch das eingesetzte Schiedsgericht entschieden.

Durch Unterschrift der Startkarte bescheinigt jeder Teilnehmer sein Einverständnis mit diesen Bestimmungen.

Für das nötige Benzin beim Start in Berlin haben die Wagenbesitzer selbst zu sorgen.

An den Zielstationen Magdeburg, Hannover und Münster, sowie an den Controllstationen Genthin,

Braunschweig, Bielefeld, Wesel, Gladbach steht Benzin mit einem Dichtigkeitsgrad von 680, sowie 700 bis 710, gegen Entgelt zur Verfügung.

Oel ist auf allen Stationen kostenlos zu haben; dasselbe ist von der Firma P. P. Heinz, Frankfurt a. M., gestiftet.

Aachen, den 12. August 1900.

Westdeutscher Automobil-Club.

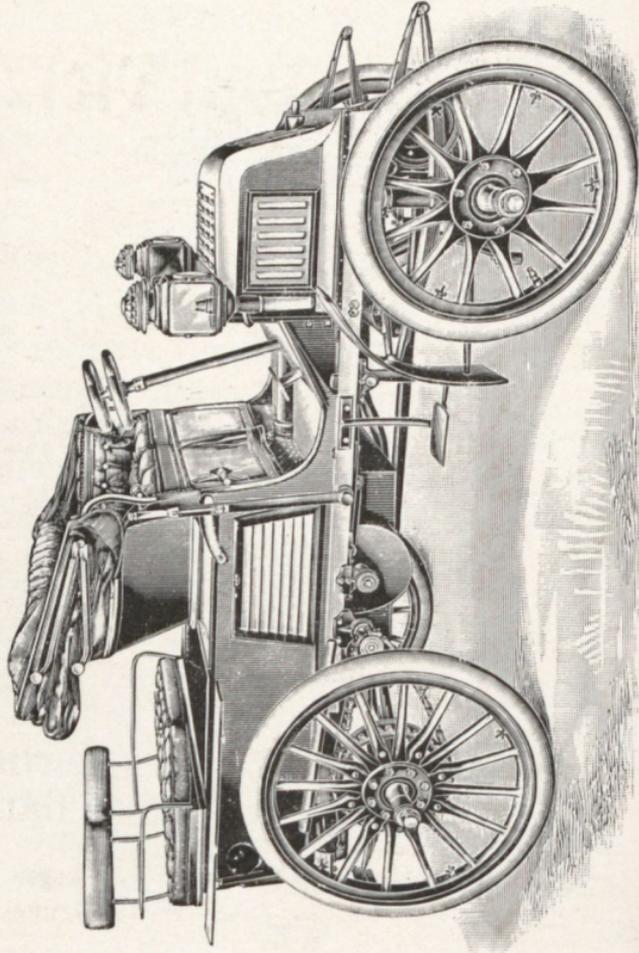
Der Präsident:
Franz Küpper.

Das Sport-Comité:
Bruno Pinagel,
Obmann.



FRITZ SCHEIBLER, AACHEN

◆• AUTOMOBILEN UND MOTOREN. ◆•



Benzin-Motor-Fahrzeuge

als:

Lastwagen, Jagdwagen, Break, Phaeton,
Mylord, Dog-Cart, Voiturette etc.

Ferner

Fahrzeugmotoren jeder Grösse
mit Wasser- oder Luftkühlung.

Bootsmotoren.

Motorfahrzeugfabrik „Falke“

M. - Gladbach

liefert

❁ MOTOREN ❁

8 HP. Motorwagen

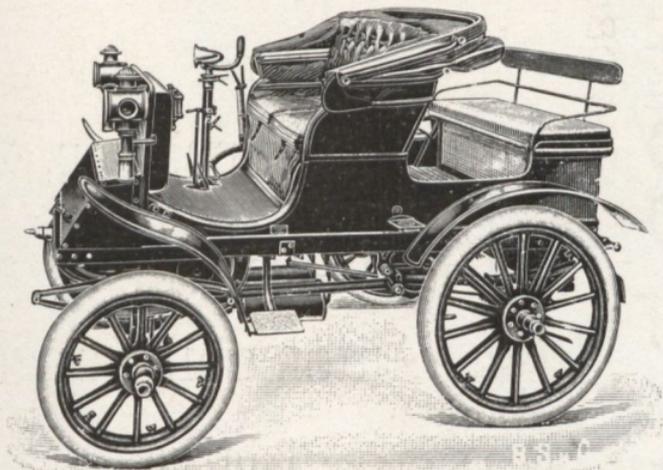
als Phaëton, Break, Omnibus, Jagd- und Geschäftswagen für 4–12 Personen.

4 PH. Wagen

für 2–3 Personen für Sport-, Luxus- und Verkehrszwecke,

Dreiräder und Vierräder

mit Vorspannwagen.



8 PH. „Falke“ Break für 6 Personen.

Vollkommene Betriebssicherheit und
angenehmer ruhiger Gang.

Illustrierter Katalog steht Interessenten gegen Einsendung
einer 10 Pfg.-Marke zur Verfügung.

Automobil-Benzin

3 HP.

Motoren

3 HP.

fertig montiert auf Antriebs-Achse mit

Differentialwerk,

zweifacher Uebersetzung,

Friktionskuppelung,

elektr. Zündung und

Wasserkühlung, 

ferner

Automobil-Speichen, 

Automobil-Nippel, 

Automobil-Kugeln

fabriziert

AACHENER STAHLWAARENFABRIK

vorm. CARL SCHWANEMEYER

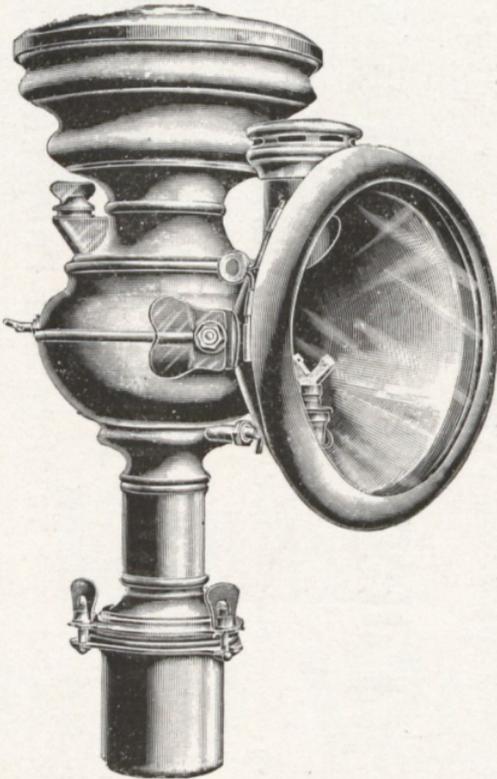
ACTIEN-GESELLSCHAFT.



Schmitt's Acetylen-gas-Lampe

→ für Wagen und Automobile →

der **einzig** wirklich zweckentsprechende, **zuverlässige** Beleuchtungs-Apparat für grössere Fahrzeuge, erheischt **keinerlei Bedienung** während der Fahrt,



hat **selbstthätig regulirende Wasserzuführung** und erzeugt ein **sehr helles, intensives, ausserordentlich weittragendes Licht**.

Zur Sicherheit bei Nachtfahrten ein **unentbehrliches** Hilfsmittel für den Automobilsport.

Höchste Auszeichnungen.

Oberrheinische Metallwerke

G. m. b. H.

Mannheim, Filiale Berlin.

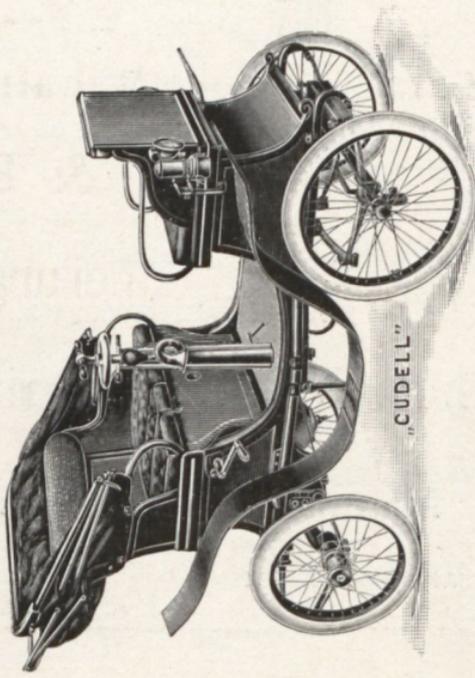
Telegramm-Adresse:
„Obermetall“.

Telephon-Ruf:
für Mannheim No. 1011.
„ Berlin Amt IV 3773.

Grosse Goldne Medaille, Berlin 1899.

Erster Preis, Concours hippique, Berlin 1900.

Grosse Goldne Medaille und Ehrenpreis, Frankfurt a. M., August 1900.



Patent-Motor-Wagen „Cudell“

für 2—4 Personen. Mit Batterie- oder Bosch-Zündung.

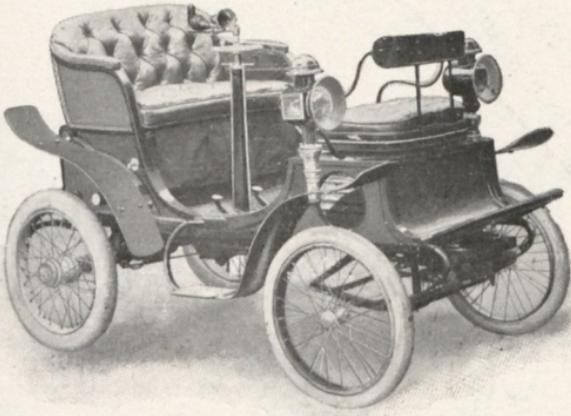
Auch für bergiges Terrain vorzüglich geeignet.

Motor-Dreiräder. Motor-Boote.

Kataloge und Prospekte versendet die

Aktien-Gesellschaft für Motor- und Motorfahrzeugbau
vorm. Cudell & Co., Aachen.

D. R. P. de Dion—Bouton.



Prämiert
mit goldener Medaille und Ehrenpreis
und silberner Medaille.

Kondor- Sahrrad-Werke

Aktiengesellschaft

Vorm. A. L. Liepe & Breest.

Automobil-Abtheilung.

Brandenburg a. H.





1900
 Frankfurt a. M.
 Grosse goldene Medaille.

Bielefelder
 Maschinen-Fabrik
 vormals Dürkopp & Co.
 Bielefeld.

Dürkopp's
Motorwagen

für Personen- und
 Lastenbeförderung.

Goldene Medaille
 Berlin
 1899

Hôtel Grand Monarque

Büchel 51. Aachen. Büchel 51.

⇒ I. Ranges. ⇒

Best geeignetes Hôtel für die Herren Automobil-Besitzer, mit drei grossen Höfen und Remisen.

Max Lehr.

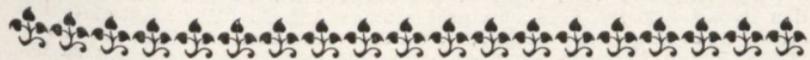


Motorfahrzeuge aller Systeme.

Anton Rütgers,

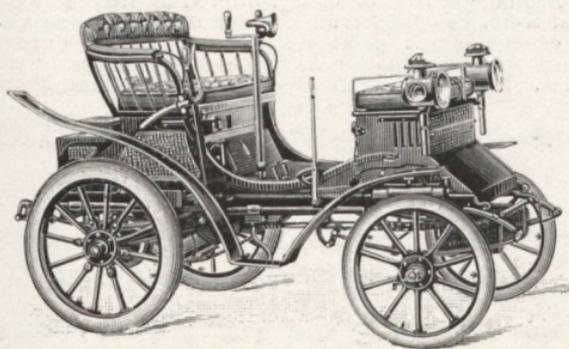
Hochstr. 55. Aachen, Hochstr. 55.

Grosse Reparaturwerkstätte.



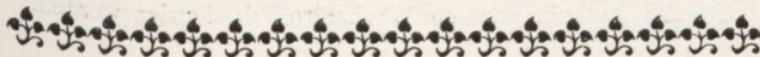
SOCIÉTÉ ANONYME DES AUTOMOBILES PEUGEOT
AUDINCOURT (Doubs).

Exposition universelle
de 1900



Grand prix.

Siège social & usine principale à Audincourt.
Usine à Lille. Dépôt à Paris.



Werkstätte für Maschinenbau

vormals DUCOMMUN

Mülhausen (Elsass).

Gegründet 1834.



Motor-Fahrrad System Ducommun

D. R. P.

Das Motor-Fahrrad, welches wir unserer Kundschaft vorführen, ist das Resultat vieler Versuche und ernster Arbeit. Wir sind stets bestrebt gewesen, einen einfachen, kräftig gebauten, stabilen, sorgfältig ausgeführten Apparat, kurz eine tadellos arbeitende Maschine zu besitzen. Die Ermutigungen, welche wir gleich beim Beginne erhielten, sowie das Lob, das uns von allen Seiten zuzuging, als wir unsere Maschine der Oeffentlichkeit unterbreiteten, sind uns ein sicherer Beweis, dass unser Ziel erreicht ist.

Das Motor-Fahrrad System Ducommun vereinigt in sich alle bis jetzt auf dem Gebiete des Automobilwesens erreichten Vervollkommnungen und übertrifft jede Konkurrenz.

Der Benzinmotor ist auf dem vorderen Rohre des Fahrrades befestigt und treibt das Hinterrad mittelst eines Riemens an. Die Entzündung erfolgt durch elektrischen Funken oder durch Glührohr. Bandbremse und selbstthätige Auslöschvorrichtung auf der Achse des Hinterrades. Der Vergaser giebt stets eine konstante Mischung ab.

**Leichte Regulierung. * Sehr einfache Handhabung.
Vollkommene Stabilität.**

**Die Maschine läuft mit jeder Geschwindigkeit
bis zu 30–40 Kilometer pro Stunde.**

**Der Motor ist kräftig und gestattet die Ankuppelung
eines kleinen Planès-Wagens an das Fahrrad.**

Rasche Lieferung. ♣♣ Mässige Preise.

Mustermaschinen

können stets in unseren Werkstätten besichtigt werden.

C. H. GEORGI
BUCH- UND KUNSTDRUCKEREI
AACHEN.

Sonder-Erzeugniss:

Albums, Preislisten, Kataloge u. s. w. für die Grossindustrie.

Holzschritt, Zinkätzungen, Autotypien.

„Nueliens Hotel“

vis-à-vis dem Eisenbrunnen.

Standquartier des
Westdeutschen
Automobil-Club.

Standquartier des
Westdeutschen
Automobil-Club.

AACHEN

Zimmer ab 3 Mk., in der Dépendance ab 2 Mk.
mit 3 Badehôtels und Dépendancen verbunden.

Böder. Lift.
Elektr. Licht.

Grosser
Garten.

Altrenommirt.
Bestgelegen. | Comfortabel.
Solide Preise.

CONTINENTAL

PNEUMATIC



Continental-Caoutchouc- und Guttapercha Compagnie Hannover

K. STEINVEG & CO.
HANNOVER